

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
 REG. 06-030255-00001-0000
 2006-06-14 16:33:57 Dep. 2000 NUEVAS CREACIONES
 Pa. 12 PATENTE
 2006-06-14 16:33:57 Dep. 2000 NUEVAS CREACIONES
 2006-06-14 16:33:57 Dep. 2000 NUEVAS CREACIONES
 2006-06-14 16:33:57 Dep. 2000 NUEVAS CREACIONES

Señor
 SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
 E. S. D.

Re: P1.-NESTEC S.A.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "COMPOSICIÓN PARA MEJORAR LA SALUD DE LA PIEL, EL CABELLO Y EL PELAJE QUE CONTIENE FLAVONONAS".-Clase A61K 7/00.-Expediente número 06.060.268.-

1. Me refiero a la solicitud de patente de la referencia, radicada ante ese Despacho el 21 de Junio de 2006.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del Invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 169/06 debidamente legalizadas hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 41858 de 6 de Septiembre de 2006.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor SuperIntendente,


 ALICIA LLOREDA RICAURTE
 T.P. 53.215

77
A

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 169/06 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DÍA 04 DE SEPTIEMBRE DE 2006 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de traspaso conferido en inglés y español por RICHELLE Myriam, OFFORD-CAVIN Elizabeth, BORTLIK Karlheinz, BUREAU-FRANZ Isabelle, WILLIAMSON Gary, NIELSEN Inge Lise, STEILING Heike y MOODYCLIFFE Angus, domiciliados respectivamente en Eden-Roc 4, Clate-aux-Molnes, 1073 SAVIGNY, Suiza, de nacionalidad belga, de profesión químico, con fecha de traspaso 01/01/1996; Chemin du Rategniau, Haut de Perche B, 1041 POLIEZ-PITTET, Suiza, de nacionalidad británica, de profesión bióloga, con fecha de traspaso 01/01/1993; Chemin de la Cure 36, 1510 SYENS, Suiza, de nacionalidad alemana, de profesión biólogo, con fecha de traspaso 01/07/1995; Rue de la Gare 21, CH-1110 MORGES, Suiza, de nacionalidad francesa, de profesión química, con fecha de traspaso 01/08/2000; Route de Servion, CH-1083 MEZIERES, Suiza, de nacionalidad británica, disponibilidad del nutriente GM, con fecha de traspaso 01/03/2002; Brynet 8, 7100 VEJLE, Dinamarca, de nacionalidad danesa, investigadora con doctorado, con fecha de traspaso 01/02/2003; Avenue de Grammont 4, CH-1007 LAUSANA, Suiza, de nacionalidad alemana, investigadora con doctorado, con fecha de traspaso 01/07/2003; y, Avenue des Roses 4, CH-1009 PULLY, Suiza, de nacionalidad británica, de profesión inmunólogo, con fecha de traspaso 01/04/2000, quienes declaran ser los únicos y verdaderos inventores de *"Composición para mejorar la salud de la piel, el cabello y el pelaje que contiene flavononas"*. Así mismo, declaran ceder y transferir sin reserva ni limitación dicha invención a favor de Nestec S.A., una

7/8
2

compañía organizada y existente de conformidad con las leyes de Suiza, domiciliada en Avenue Nestlé 55, CH-1800 Vevey, Suiza.

Firma ilegible de RICHELLE Myriam, OFFORD-CAVIN Elizabeth, BORTLIK Karlheinz, BUREAU-FRANZ Isabelle, WILLIAMSON Gary (el 30/05/2006), NIELSEN Inge Lise (el 03/07/2006), STEILING Helke y MOODYCLIFFE Angus (el 07/06/2006).

Legalización N° 8.481.

Con base en un cotejo de firmas, el suscrito JEAN-DANIEL RUMPF, Notario en Vevey para el Cantón de Vaud, Suiza, certifica auténticas las firmas puestas por Myriam RICHELLE, domiciliada en Savigny, Cantón de Vaud, Suiza, Elizabeth OFFORD CAVIN, domiciliada en Poliez-Pittet, Cantón de Vaud, Suiza, Karlheinz BORTLIK domiciliado en Syens, Cantón de Vaud, Suiza, Isabelle BUREAU-FRANZ, domiciliada en Morges, Cantón de Vaud, Suiza, Gary WILLIAMSON, domiciliado en Mézières, Cantón de Vaud, Suiza, Inge Lise NIELSEN, domiciliada en Vejle, Dinamarca, Helke STEILING, domiciliada en Lausana, Cantón de Vaud, Suiza, y Angus MOODYCLIFFE, domiciliado en Pully, Cantón de vaud, Suiza, quienes son personalmente conocidos del suscrito Notario. Dado en Vevey, el once de julio de dos mil seis. Firma ilegible del Notario. Sello: JEAN-DANIEL RUMPF, Notario. Estampilla por valor de 2 francos.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. - País: Suiza

El presente documento público

2. - ha sido firmado por Jean-Daniel Rumpf,

3. - obrando en calidad de Notario en Vevey

29
K

4. - con sello de Jean-Daniel Rumpf, Notario

CERTIFICADO

5. - En Lausana

6. - El 12 de julio de 2006

7. - Por la Cancillería del Estado del Cantón de Vaud

8. - Bajo el número 6606

9. - Sello: Cancillería del Consejo de Estado – Emolumento por valor de 25 Fr.

10. - Por el Canciller de Estado, firma ilegible de P. Equey

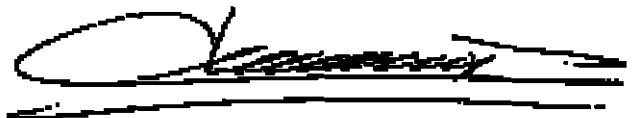
Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito.

Traducción oficial No. 168/06.

Traductor: Jean-Jacques Turpin.

Bogotá, D.C., 04 de septiembre de 2006.

Traducción Oficial No. 168/06
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCOIS - ESPAGNOL
Rev. NÚMERO de 2006/06



RECEIVED
JEF DE LA SECCION
1023 SEP - 4 A 10: 37
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
COPIA FIDEL Y COMPLETA
DOCUMENTO ORIGINAL
18567

410
#

ASSIGNMENT

The undersign, (Inventors' details and signature :
bottom of page)

hereby state under oath to be sole and true
inventor of

state as well that assign, without
reservations or limitation, in favor of

Nestle S.A.,

a Swiss Body Corporate of Avenue Nestlé 55
1800 Vevey, Switzerland

all rights inherent to said invention, and that the
above mentioned corporation hereby is enabled
to apply, in its name, for the corresponding
patent in the Republic of Colombia.

TRASPASO

abajo firmado (Detalles y firmas de los
inventores al final de la página)

declaraciones bajo juramento ser únicos
y verdaderos inventores de

Declaraciones asimismo que cedemos y transferimos
sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad
Nestle S.A.

organizada y existente de conformidad con las
leyes de
Suiza

domiciliada en Avenue Nestlé 55, (CH-1800 Vevey, Suiza
todos los derechos inherentes a dicha invención
y que la citada sociedad queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.

Inventors' details and signature(s)

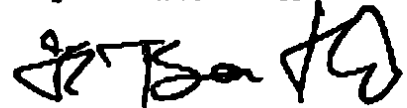
RECHELLE Myriam
Erlen-Roc 4
Châle-aux-Moines
1073 SAVIGNY
Switzerland
Citizen of BELGIUM
Chemist
Assignment date : 01.01.1998



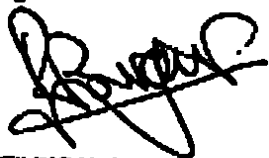
OFFORD-GAVIN Elizabeth
Chemin du Rétagnieu
Haut de Porche B
1041 POLIEZ-PITTET
Switzerland
Citizen of UNITED KINGDOM
Biologist
Assignment date : 01.01.1993



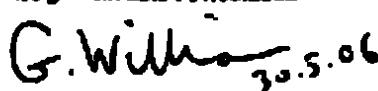
BORTLIK Karlheinz
Chemin de la Carré 35
1810 SYENS
Switzerland
Citizen of GERMANY
Biologist
Assignment date : 01.07.1989



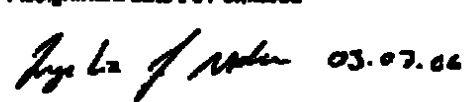
BUREAU-FRANZ Isabelle
Rue de la Gare 21
CH-1110 MORGES
Switzerland
Citizen of FRANCE
Dr Chemist
Assignment date : 01.08.2000



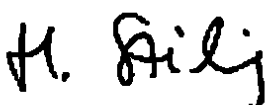
WILLIAMSON Gary
Route de Servion
CH-1083 MEZIERES
Switzerland
Citizen of UNITED KINGDOM
GM Nutrient Bioavailability
Assignment date : 01.03.2002



NIELSEN Inge Lise
Rue de la Gare 35
CH-1820 MONTREUX
Switzerland
Citizen of DENMARK
Post-Doctorate
Assignment date : 01.02.2003



STELING Heike
Avenue du Granmont 4
CH-1007 LAUSANNE
Switzerland
Citizen of GERMANY
Post-doctorate
Assignment date : 01.07.2003



MOODYCLIFFE Angus
Avenue des Roises 4
CH-1009 PULLY
Switzerland
Citizen of UNITED KINGDOM
Immunologist
Assignment date : 01.04.2000



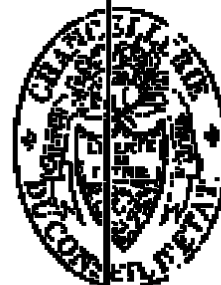
Sur la base d'une comparaison de signatures, le soussigné Jean-Daniel RUMPF, Notaire à Vevey pour le Canton de Vaud, Suisse, -- atteste l'authenticité des signatures apposées d'autre part par Mme Myriam MICHELLE, domiciliée à Savigny, Canton de Vaud, ---- Suisse, Mme Elizabeth OFFORD CAVIN, domiciliée à Poliez-Pittet, Canton de Vaud, Suisse, M. Karlheinz BORTLIK, domicilié à ---- Syens, Canton de Vaud, Suisse, Mme Isabelle BUREAU-FRANZ, ----- domiciliée à Morges, Canton de Vaud, Suisse, M. Gary WILLIAMSON, domicilié à Mézières, Canton de Vaud, Suisse, Mme Inge Lise --- NIELSEN, domiciliée à Vejle, Danemark, Mme Heike STEILING, ---- domiciliée à Lausanne, Canton de Vaud, Suisse, et M. Angus ---- MOODYCLIFFE, domicilié à Pully, Canton de Vaud, Suisse, lesquels sont personnellement connus du notaire soussigné. -----

VEVEY, LE ONZE JUILLET DEUX MILLE SIX. -----



J.D. Rumpf

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Pays: SUISSE	
Le présent acte public	
2. a été signé par Jean-Daniel Rumpf	
3. agissant en qualité de notaire à Vevey	
4. est revêtu du sceau/limbre de J.-D. Rumpf notaire	
Attesté	
5. à Lausanne	6. le 12 juillet 2006
7. par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud	
8. sous No 6908	
9. Sceau/limbre:	10. Signature par le Chancelier d'Etat:
	 P. Equoy



81
A



PATENTE DE INVENCION ☒

MODELO DE UTILIDAD []

- | | |
|---|--------|
| ◆ Indicación de que se solicita la concesión de una patente | [x] 1 |
| ◆ Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud | [x] 1 |
| ◆ Descripción de la invención | [x] 43 |
| ◆ Dibujos de ser estos pertinentes | [x] 72 |
| ◆ Comprobante de pago de las tasas establecidas | [x] 2 |

COMPLETA ☒

INCOMPLETA []

DISEÑO INDUSTRIAL []

- ◆ Indicación de que se solicita el registro de Diseño Industrial []
- ◆ Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud []
- ◆ Representación gráfica y fotográfica del Diseño Industrial o muestra del material que incorpora el diseño []
- ◆ Comprobante de pago de las tasas establecidas []

COMPLETA []

INCOMPLETA [1]

ESQUEMA DE TRAZADO []

- ◆ Indicación de que se solicita el registro de un Esquema de Trazado []
- ◆ Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud []
- ◆ Representación gráfica del esquema trazado []
- ◆ Comprobante de pago de las tasas establecidas []

COMPLETA []

INCOMPLETA []

Firma Responsabile**Fecha** _____

Carrera 13 No. 27-00 Piso 5, 7 y 10
Conmutador: 3 82 08 40
Fax: 350 52 20
E-mail: info@slc.gov.co
www.slc.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 52

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
LLORENDA RICAURE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
NESTEC S.A.

REFERENCIA	Radicación No.	06 50258
	Solicitud internacional	PCT/EP2004/014416
	Fecha inicio fase nacional	18/07/2006
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	1582
	Folios	3

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cómplese
Dado en Bogotá DC,

31 OCT. 2006

ALIX CARMEN RIVERA DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpall